

Document: EB 2011/LOT/P.1
Date: 27 January 2011
Distribution: Public
Original: English

A



تمكين السكان الريفيين الفقراء
من التغلب على الفقر

مذكرة رئيس الصندوق

بشأن منحة تكميلية مقترح تقديمها إلى
جمهورية تنزانيا المتحدة من أجل

برنامج دعم البنى الأساسية التسويقية
وإضافة القيمة والتمويل الريفي

مذكرة إلى ممثلي الدول الأعضاء في المجلس التنفيذي

الأشخاص المرجعون:

نشر الوثائق:

الأسئلة التقنية:

Deirdre McGrenra

الموظفة المسؤولة عن شؤون الهيئات الرئاسية
رقم الهاتف: +39 06 5459 2374
البريد الإلكتروني: gb_office@ifad.org

John Gicharu

مدير البرنامج القطري
رقم الهاتف: +39 06 5459 2373
البريد الإلكتروني: j.gicharu@ifad.org

للموافقة

توصية بالموافقة

المجلس التنفيذي مدعو إلى الموافقة على التوصية الخاصة بالتمويل التكميلي المقترح تقديمه إلى جمهورية تنزانيا المتحدة من أجل برنامج دعم البنى الأساسية التسويقية وإضافة القيمة والتمويل الريفي، على النحو الوارد في الفقرة 13.

مذكرة رئيس الصندوق

منحة تكميلية مقترح تقديمها إلى جمهورية تنزانيا المتحدة من أجل برنامج دعم البنى الأساسية التسويقية وإضافة القيمة والتمويل الريفي

أولاً - المقدمة

- 1- تهدف هذه المذكرة إلى الحصول على الموافقة على تمويل تكميلي قدره 1.0 مليون دولار أمريكي لصالح برنامج دعم البنى الأساسية التسويقية وإضافة القيمة والتمويل الريفي في تنزانيا، الذي وافق عليه المجلس التنفيذي في ديسمبر/كانون الأول 2010.
- 2- وتوضح الفقرة 2 من الوثيقة ذات الصلة (EB 2010/101/R.24/Rev.1) أن البرنامج ممول من الصندوق بقرض تبلغ قيمته 59.4 مليون وحدة حقوق سحب خاصة (أي ما يعادل حوالي 90.59 مليون دولار أمريكي). ويتوفر التمويل التكميلي المطلوب من المساهمة التكميلية للسويد في التجديد الثامن لموارد الصندوق. ويتوافق استخدام هذه المساهمة لصالح البرنامج مع القرار الذي اتخذته المجلس التنفيذي في وقت سابق ويقضي باستخدام الأموال من المساهمة السويدية في تعزيز تصميم وتنفيذ مشاريع وبرامج الصندوق العادية التي ترمي إلى زيادة الأمن الغذائي في أقل البلدان نمواً (EB 2009/97/R.40/Rev.2).

ثانياً - الخلفية

- 3- حددت الفقرة 18 من الوثيقة EB 2010/101/R.24/Rev.1، كل من مصرف التنمية الأفريقي والتحالف من أجل ثورة خضراء في أفريقيا باعتبارهما شريكي التمويل الرئيسيين في برنامج دعم البنى الأساسية التسويقية وإضافة القيمة والتمويل الريفي. وقد اتفق، عند تصميم البرنامج، على الحاجة لتكوين الوعي، وتوعية الأطراف المعنية، وتحديد الفجوات والفرص المتعلقة بالقدرات، لاسيما على المستويين المحلي والمجتمعي.

ثالثا - المبررات والأساس المنطقي

- 4- يتمثل الهدف العام من الأنشطة الممولة بمنح في توعية الأطراف المعنية الرئيسية وتعزيز قدراتها على المستويين الوطني والإقليمي وعلى مستوى المقاطعات. وتهدف الاستراتيجية المتبعة في إطار المنحة إلى بناء شعور أقوى بملكية أنشطة البرنامج منذ البداية، وإعداد خطة عمل ذات أهداف ومسؤوليات محددة يوضح لكل أطراف المصلحة المشاركين في تنفيذ البرنامج. وستكون الجهة المستفيدة من هذه المنحة هي الوكالة الرائدة المعنية ببرنامج دعم البنى الأساسية التسويقية وإضافة القيمة والتمويل الريفي، ألا وهي مكتب رئيس الوزراء. وستُعهد مهمة تنسيق جميع الأنشطة المقترحة وإدارتها إلى فريق لتيسير البرنامج يتمتع بالمؤهلات والخبرة المقبولة لدى الصندوق. وسيعمل الصندوق أيضا على الإشراف المباشر على الأنشطة ذات الصلة.
- 5- وسيجري تنفيذ الأنشطة المخططة والمقرر تمويلها من المنحة التكميلية بعد موافقة المجلس التنفيذي عليها مباشرة وذلك بهدف خفض منحنى التعلّم مع تسريع وتيرة تنفيذ البرنامج على نحو متزامن. ويرتكز البرنامج على مجموعة من مبادئ الانخراط لضمان الشفافية في تخصيص الموارد بين الأطراف المعنية باستخدام معايير الأهلية المتفق عليها. وتستند هذه المعايير إلى إطار للتيسير وافق عليه كل من المقترض والأطراف المشاركة في التمويل خلال التفاوض بشأن اتفاقية التمويل الذي يقدمه الصندوق. ومن المهم توعية جميع الأطراف المعنية بكل من معايير الأهلية وإطار التيسير منذ البداية.
- 6- وستتيح الأنشطة المخططة أيضا الفرص لتحديد الروابط المحتملة بين برنامج دعم البنى الأساسية التسويقية وإضافة القيمة والتمويل الريفي وبرنامج تنمية القطاع الزراعي الجاري والممول من جهات مانحة متعددة، والذي يحصل على دعم مكافئ من الصندوق. وستمثل هذه الروابط أهمية بالغة في ضمان الاستخدام الكفؤ للموارد والنهج المشتركة على صعيد التمكين المجتمعي، لاسيما على مستوى المقاطعات وعلى المستوى المحلي. ومن شأن هذه الأنشطة أيضا أن تساعد في تحديد فجوات القدرات، وتحديد المؤسسات الأهلية والمحلية التي ينبغي أن تسهم بدور في تنفيذ البرنامج.

رابعا - تكاليف البرنامج

- 7- يبلغ إجمالي تكاليف البرنامج 169.5 مليون دولار أمريكي على مدى سبع سنوات. ويأتي التمويل من المصادر التالية: (1) الصندوق، بقرض قدره 90.59 مليون دولار أمريكي؛ (2) مصرف التنمية الأفريقي، 62.9 مليون دولار أمريكي؛ (3) التحالف من أجل ثورة خضراء في أفريقيا، 6.9 مليون دولار أمريكي؛ (4) التمويل المشترك من جهات أخرى 1 مليون دولار أمريكي؛ (5) الحكومة والمستفيدين، 7.1 مليون دولار أمريكي؛ (6) المنحة التكميلية المقترحة بمبلغ 1.0 مليون دولار أمريكي.

خامسا - التعديلات المقترحة على اتفاقية التمويل

- 8- عند موافقة المجلس التنفيذي، سيجري تعديل اتفاقية التمويل لتشمل التمويل التكميلي للصندوق. وترتد هذه المنحة التكميلية خطة التمويل المتفق عليها عند التصميم، وهي لا تتطوي على أي تعديلات على وصف البرنامج.

سادسا - الاستثناءات من الشروط العامة لتمويل التنمية الزراعية والسياسات التشغيلية

9- يجوز تمويل النفقات المتكبدة قبل أن يصبح البرنامج ساري المفعول، ولكن بعد موافقة المجلس التنفيذي عليه في ديسمبر/كانون الأول 2010، والتي لا تتعدى ما يعادل 450 000 دولار أمريكي في المجلد من حساب المنحة بالنسبة للنفقات المؤهلة تحت الفئتين الثالثة والرابعة. وستعتبر هذه النفقات مؤهلة للتمويل بأثر رجعي لجميع أغراض اتفاقية التمويل، بما في ذلك الرسوم والضرائب التي يجري جبايتها داخل إقليم المقترض.

سابعا - الوثائق القانونية والسند القانوني

- 10- سيشكل تعديل اتفاقية التمويل القائمة بين جمهورية تنزانيا المتحدة والصندوق الدولي للتنمية الزراعية الوثيقة القانونية التي يقوم على أساسها تقديم التمويل الإضافي المقترح إلى المقترض/المتلقي.
- 11- وجمهورية تنزانيا المتحدة مخولة بموجب القوانين السارية فيها بتلقي التمويل من الصندوق الدولي للتنمية الزراعية.
- 12- وإني مقتنع بأن التمويل التكميلي المقترح يتفق وأحكام اتفاقية إنشاء الصندوق الدولي للتنمية الزراعية.

ثامنا - التوصية

- 13- أوصي بأن يوافق المجلس التنفيذي على التمويل التكميلي المقترح بموجب القرار التالي:
قرر: أن يقدم الصندوق إلى جمهورية تنزانيا المتحدة منحة تكميلية تعادل قيمتها 1 مليون دولار أمريكي (1 000 000 دولار أمريكي)، على أن تخضع لأية شروط وأحكام أخرى تكون مطابقة على نحو أساسي للشروط والأحكام الواردة في هذه الوثيقة.

كانايو نوانزي

رئيس الصندوق الدولي للتنمية الزراعية